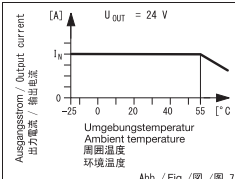
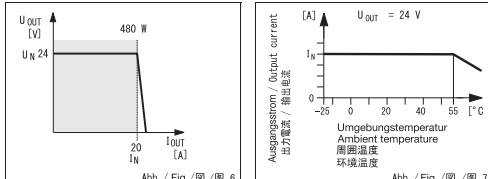
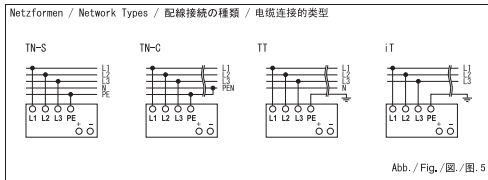
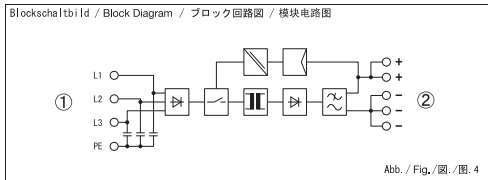
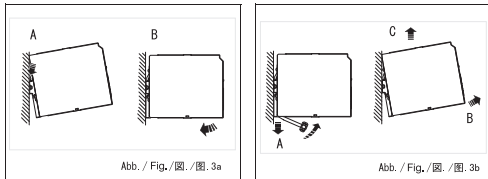


Abb./Fig./図./圖.1

Abb./Fig./図./圖.2



DEUTSCH

Primär getaktete Stromversorgung PSSR-TJ24

1. **Geräteanschlüsse, -bedienelemente** (Abb. 1):
 ① AC-Eingang: Eingangsspannung 3x400-500 V AC, Frequenz 45-65 Hz
 ② DC-Ausgang: Ausgangsspannung 24 V DC (voreingestellt), von 22,5 ~ 29,5 V DC einstellbar über Potentiometer
 ③ Potentiometer
 ④ DC OK-Kontrollleuchte grün, Frequenz 45-65 Hz
 ⑤ Universal-Tragschienen-Adapter

2. **Installation** (Abb. 3)
 Die Stromversorgung ist auf 35 mm-Tragschienen nach EN 60715 aufzusträhen. Die Montage sollte waagrecht erfolgen (Eingangsklemme/Ausgangsklemme: unten).

⚠️ Für ausreichende Konvektion wird die Einhaltung eines Mindestabstands zu anderen Modulen von 50 mm oberhalb und unterhalb des Gerätes. Für die bestimmungsgemäße Gerätefunktion ist die Einhaltung eines seitlichen Abstands zu weiteren Modulen nicht erforderlich.

3. **Anschluss / Verbindungskabel:**
 Verwenden Sie Kupferkabel, die für Betriebstemperaturen > 75 °C ausgelegt sind. Zur Einhaltung der EN 60950-1/UL 60950-1 benötigen flexible Kabel Aderschuldhülsen. Für den sicheren Geräteanschluss sollten die Aderschuldhülsen eine Mindestlänge von 10 mm aufweisen. Verwenden Sie zum Verdrehen einen Schraubendreher mit geeigneter Klingentreite. Sie können folgende Kabelquerschnitte anschließen:

Table 1: Strang	Flexibel [mm ²]	AWG	Anzugsmoment [Nm]	Absolierlänge L [mm]
①	0,2-2,5	24-14	0,4-0,5	3,5-4,5
②	0,5-6	12-10	0,5-0,6	4,5-5,5

Für zuverlässigen und berührsicheren Anschluss isolieren Sie die Anschlüsse entsprechend Tabelle 1 (Abb.2)

4. **Eingang** (①, Abb. 1, Abb. 4)
 Der 3x400-500 V AC-Anschluss erfolgt über die Schraubverbindungen L1, L2, L3 und ④. Abb.5 zeigt den Anschluss an verschiedene Netzformen. Zum Geräteschutz sind drei externe thermomagnetische Sicherungen erforderlich. Empfohlene Vorsicherungen sind 3 x Leitungsschutzschalter 6 A, 10 A oder 16 A, Charakteristik B (oder funktionsgleich). Zur Einhaltung der UL Approbation darf nicht mehr als ein Gerät an eine vorgeschaltete Sicherung angeschlossen werden.

⚠️ Löst eine externe Sicherung aus, liegt mit hoher Wahrscheinlichkeit ein Gerätefehler vor. In dem Fall ist eine Überprüfung des Gerätes im Werk erforderlich!

5. **Ausgang** (②, Abb. 1)
 Der 24 V DC-Anschluss erfolgt über die Schraubverbindungen "+" und "-", die eingestellte Ausgangsspannung beträgt bei Auslieferung 24 V DC. Am Potentiometer ③ ist die Ausgangsspannung von 22,5 bis 29,5 V DC einstellbar. Das Gerät ist elektronisch kurzschluss-, und lasttaff. Die Ausgangsspannung wird im Fehlerfall auf maximal 35 V DC begrenzt.

- 5.1. **Signalisierung** (④, Abb. 1)
 Zur Funktionsüberwachung steht die DC ON LED zur Verfügung.

- 5.2. **Ausgangskennlinie** (Abb. 6)
 Das Gerät arbeitet nach der U-I-Kennlinie. Diese wird bei Belastung vom Arbeitspunkt durchlaufen. Der Ausgangsstrom wird bei Kurzschluss oder Überlast begrenzt. Die Sekundärspannung wird dabei so lange abgesenkt, bis der sekundärseitige Kurzschluss oder die Überlastung behoben ist.

- 5.3. **Temperaturverhalten** (Abb. 7)
 Bei Umgebungstemperaturen über +55 °C muss die Ausgangsleistung um 2,5 % je Kelvin Temperaturerhöhung reduziert werden. Die Ausgangsleistung wird so weit reduziert, dass ein Geräteschutz gegeben ist.

ENGLISH

Primary Switched-Mode Power Supply Unit PSSR-TJ24

1. **Equipment connections and operating elements** (Fig.1):
 ① AC input: input voltage 3x400-500 V AC, frequency 45-65 Hz
 ② DC output: Output voltage 24 V DC (preset), can be adjusted from 22.5 to 29.5 V DC via potentiometer
 ③ Potentiometer
 ④ DC OK control lamp, green frequency 45-65 Hz
 ⑤ Universal mounting rail adapter

2. **Installation** (Fig.3)
 The power supply unit can be snapped onto 35 mm mounting rails in acc. with EN 60715. Installation should be made horizontally (terminal blocks below).

⚠️ In order to guarantee sufficient convection, Keeping a minimum distance to other modules of 50 mm above and below the device. In order for the device to function in the manner intended, it is not necessary to observe any lateral spacing to other modules.

3. **Connection / Connecting Cable :**
 Please use copper cables that are designed for operating temperatures of > 75 °C. In order to comply with EN 60950-1/UL 60950-1, flexible cables require ferrules. To safely connect a device, the ferrules should have a length of at least 10mm. Please use a screwdriver with a suitable blade width for wiring. You can connect the following cable cross sections:

Table 1: Solid [mm ²]	Stranded [mm ²]	AWG	Torque [Nm]	[lb in]	Stripping length L [mm]
①	0,2-2,5	24-14	0,4-0,5	3,5-4,5	9
②	0,5-6	12-10	0,5-0,6	4,5-5,5	14

To achieve a reliable and shockproof connection, strip the connecting ends according to table 1 (Fig.2)

4. **Input** (①, Fig.1, Fig.4)
 The 3x400-500 V AC connection is made using the L1, L2, L3 and ④ screw connections. In Fig.5 the connection to the various network types is shown. Three external thermomagnetic fuses are necessary as device protection. Recommended backup fuses are 3 x power circuit-breakers 6 A, 10 A or 16 A, characteristic B (or identical function). In order to comply with the UL rating, no more than one device may be connected to an upstream fuse.

⚠️ If one external fuse is triggered, there is most probably a malfunction in the device. In this case, the device must be inspected in the factory!

5. **Output** (②, Fig.1)
 The 24 V DC connection is made using the "+" and "-" screw connections. At the time of delivery, the output voltage is 24 V DC. The output voltage can be set from 22.5 to 29.5 V DC on the potentiometer ③. The device is electronically protected against short-circuit and idling. In the event of a malfunction, the output voltage is limited to 35 V DC.

- 5.1. **Signaling** (④, Fig.1)
 For function monitoring, there is the DC ON LED.

- 5.2. **Output characteristic curve** (Fig.6)
 The device functions following the U-I characteristic curve. Under load, the operating point follows this curve. In the event of a short circuit or overload, the output current is limited. The secondary voltage is reduced until the short circuit on the secondary side has been remedied.

- 5.3. **Thermal behaviour** (Fig.7)
 In the case of ambient temperatures above +55 °C, the output capacity has to be reduced by 2.5% per Kelvin increase in temperature. The output capacity is reduced as far as necessary to provide device protection.

JAPANESE

スイッチング電源 PSSR-TJ24

1. **機器の接続と動作要件** (図.1)
 ① AC 入力端子
 入力電圧: 3x400-500 V AC, 周波数 45-65 Hz
 ② DC 出力端子
 出力電圧: 24 V DC (初期設定). 出力電圧調整用ボリュームにより 22.5V~29.5Vに調整できます。
 ③ 出力電圧調整用ボリューム
 ④ 電源動作表示: 緑色
 ⑤ ユニバーサルDINレール取付部

2. **設置** (図.3)
 電源はEN 60715に基づく35mmのレールに取り付けることができます。水平に設置して下さい。(ターミナル: 下側)

⚠️ 十分な自然対流を確保する為に、上下の開口部は少なくとも50mm以上空けてください。電源を通常使用する時に、他の機器との横の空間を確保する必要があります。

3. **接続/接続ケーブル:**
 耐熱温度+75℃以上の銅線ケーブルを使用して下さい。フレキシブルケーブルを使用する場合は、EN60950-1/UL60950-1に適合させる為にフェルル (筒型端子) をご使用下さい。安全に電源へ配線をする為、10mm以上のフェルル (筒型端子) をご使用下さい。配線に適したサイズのドライバーをご使用ください。表1の断面のケーブルを接続することができます。

表1: 単線 [mm ²]	絞線 [mm ²]	AWG	より締め [Nm]	[lb in]	ストリップ長 L [mm]
①	0,2-2,5	24-14	0,4-0,5	3,5-4,5	9
②	0,5-6	12-10	0,5-0,6	4,5-5,5	14

接続の信頼性と耐振動性を確保する為、表1 (図.2) に従って先端の破傷を取り除いて下さい。

4. **入力** (図.1, 図.4の①)
 3x400-500 V AC接続はL1, L2, L3,④に配線し、ネジで締めて下さい。配線図を図.5に示します。電源や配線を保護する為に、3つの外付け熱磁気ヒューズ (バックアップヒューズ) が必要となります。推奨のバックアップヒューズは、特性: B, 電流容量: 6A, 10A, 16Aです。UL認証に準ずる為に、1個のヒューズに接続する電源は1台として下さい。

⚠️ ヒューズが熔断したときは内部に異常が生じていますので、代理店もしくは弊社にご連絡下さい。

5. **出力** (図.1の②)
 24V DC 接続は "+" と "-" に配線し、ネジで締めて下さい。出荷時には、出力電圧は24 V DCに調整されています。出力電圧は調整ボリューム③で 22.5~29.5 V DCに設定することができます。電源は出力短絡と無負荷に対し、電氣的な保護をしています。故障した場合には、出力電圧は35V DCで制限されます。

- 5.1. **表示** (図.1の④)
 電源の動作表示はDC ON LEDです。

- 5.2. **出力特性曲線** (図.6)
 電源の機能はU-I特性に従います。負荷を接続した時の動作はこの曲線に従います。短絡または過負荷が発生した場合に、出力電流が制限され、出力電圧が低下します。出力側で短絡または過負荷が解消されるまで、出力電圧が低下します。

- 5.3. **温度特性** (図.7)
 周囲温度が+55℃以上の場合は、1℃の温度上昇につき出力負荷を2.5%減少させる必要があります。電源が過熱しないように出力電流を減少させて下さい。

CHINESE

切换式电源 PSSR-TJ24

1. **设备的连接和工作条件** (图.1)
 ① AC 输入端子
 输入电压: 3x400-500 V AC, 频率 45-65 Hz
 ② DC 输出端子
 输出电压: 24 V DC (初始设置). 可以使用输出电压调节旋钮将 22.5V~29.5V。
 ③ 输出电压调节旋钮
 ④ 电源工作指示: 绿色
 ⑤ 通用DIN导轨安装部

2. **设置** (图.3)
 电源可以安装到基于EN 60715标准的35mm导轨上。请水平设置。(端子: 下侧)

⚠️ 为了确保足够的自然对流冷却能力, 电源上下与其它设备至少保持50mm的距离。电源平时使用时, 无虞确保与其它设备的横向距离。

3. **连接/连接电缆:**
 所以请使用耐热温度在+75℃以上的铜线。使用软电缆时, 为了满足EN60950-1/UL60950-1的要求, 请使用金属箍 (圆棒端子)。可以实现电源的安全接线, 请使用10mm以上的金属箍 (圆棒端子)。

表1: 单线 [mm ²]	绞线 [mm ²]	AWG	扭矩 [Nm]	[lb in]	剥线长 L [mm]
①	0,2-2,5	24-14	0,4-0,5	3,5-4,5	9
②	0,5-6	12-10	0,5-0,6	4,5-5,5	14

为了进行可靠的耐振连接, 应该按照表1 (图.2) 去除线端的破伤。

4. **输入** (图.1, 图.4的①)
 3x400-500 V AC连接请接到L1, L2, L3, ④并用螺丝固定。图.5表示了几种接线图。为了保护电源和接线, 需要3根外置热磁保险丝 (备用保险丝)。推荐使用如下保险丝: 特性: B, 电流容量: 6A, 10A, 16A。为了符合UL认证, 连接到1组保险丝的电源, 请设定为1台。

⚠️ 如果保险丝熔断, 则可能是电源发生了故障。此时, 需要在工厂实施检查。

5. **输出** (图.1的②)
 24V DC连接请接到 "+" 和 "-" , 并用螺丝固定。出厂时, 输出电压设定为24 V DC。输出电压可以使用输出电压调节旋钮③设置为22.5~29.5 V DC。电源应该针对输出短路和无负载实施电气性保护措施。发生故障时, 输出电压限制在35V DC以下。

- 5.1. **显示** (图.1的④)
 电源工作指示采用DC ON LED。

- 5.2. **输出特性曲线** (图.6)
 电源的功能依赖于U-I特性。连接负载时的工作依据该曲线。发生短路或者过负载时, 输出电流将被限制, 输出电压随之下降。直到输出侧的短路或者过负载解除, 输出电压才停止下降。

- 5.3. **温度特性** (图.7)
 环境温度在+55℃以上时, 温度每上升1℃需要降低2.5%的输出负载。请降低输出电流, 以免电源发生故障。

IDEC CORPORATION

http://www.idec.com

IDEC株式会社

http://www.idec.com

本社 〒632-8950 大阪府交野市東原1-7-31 TEL: 06-6398-2500
 取扱説明書でご不明な点がございましたら、下記の連絡先へお電話ください。
 お客様の都合によるお問い合わせは、お電話での対応となります。
 ①: 00~12:00 / ②: 13:00~17:00 (土・日曜日、祝日および弊社休日を除く)
 (接続部) へのお問い合わせは、お問い合わせください。
 東京: 03-5782-7884 名古屋: 052-732-2172 大阪: 06-6398-3070
 広島: 082-242-7110 福岡: 092-474-6331

2022.06